

## ነዳይ

adj. , fem. **ነዳይት** : (Marc. 12,43; Jsp. p. 279; Did. 17; Did. 18), Pl. m. **ነዳያን** : (rarius **ነዳይያን** : tamquam a **ነዳዩ** : ) fem. **ነዳያት** : (Ruth 3,10), *pauper* , *egenus* , *inops* : Koh. 4,13; Koh. 9,15; Job 29,12; Job 36,6; Ps. 68,34; Ps. 69,6; Tob. 2,2. a) crebro subst. : Ex. 22,24; Deut. 15,4; Ps. 9,19; Ps. 67,11; Ps. 71,12; Ps. 71,13; Jes. 3,15; Jes. 10,2; Jes. 14,30; Jes. 58,7; Sir. 4,1; Sir. 4,4; **ነዳይ** : **ዕቡይ** : πτωχὸς ὑπερήφανος Sir. 25,2; **ነዳይ** : **ጠቢብ** : Sir. 10,23; Sir. 13,18; Sir. 13,19; **ነዳይ** : **ጥዑይ** : Sir. 30,14; Sir. 31,25; Matth. 11,5; Matth. 26,9; Jac. 2,3; Jac. 2,5. b) c.c. **በ** : rei: **ነዳያን** : **በንዋይ** ፤ **ብዑላን** : **በሃይማኖት** : Sx. Jac. 30; vel c. **እምነ** : vel per st. constr. (vid. infra sub litera c.). c) transl.: **ነዳያን** : **በመንፈስ** : Matth. 5,3; **ነዳዩ** : **አእምሮ** : ἐνδεδῆς φρενῶν Prov. 7,7; Prov. 15,21; F.N. 43,12; **አሕዛብ** : **በመዋዕለ** : **ትካት** : **ነዳይያን** : **እምቃለ** : **እግዚአብሔር** ፤ **ግዩራን** : **በሕገ** : **አሪት** : M.M. f. 13. d) Jud. 11,3 ἄνδρες κευοί ( *egeni et nequam* ) **ሰብእ** : **ነዳያን** : Matth. 12,7 ἀναίτιοι **ነዳያን** :

## TraCES en

*naday ascetic* , *monk* **ወሶበ** : **ፈቀደ** : **እግዚአብሔር** : **ከመ** : **ያርኢ** : **ኅይሎ** : **ፈነወ** : **አሐደ** : **ነዳይ** : **ዘአልቦቲ** : **ስመ** ፤ ‘ *Doch als der Herr seine Macht zeigen wollte, schickte er einen namenlosen Asketen* ’ Kropp 1988, 19 l. 1-2 (ed.), Kropp 1988, 18 l. 7-8 (tr.) (‘ *Naday* eigentlich »arm«; in den Chroniken jedoch häufig im spezifischen Sinn »Armer (Gottes) = Mönch, Asket« gebraucht.’ Kropp 1988, 18 n. 86)

## Bibliography

### Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *new meaning, to be peer-reviewed* on 29.11.2018
- Magdalena Krzyżanowska *added trans* on 29.11.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016